MALTA

QORTI CIVILI
PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF RAYMOND C. PACE

Seduta tas-26 ta' Frar, 2009

Citazzjoni Numru. 891/2008

Av. Dottor David Tonna (numru tal-karta ta’ l-identita’ 659956 (M)) bhala prokuratur specjali ghan-nom u in rappresentanza tas-socjeta’ estera Reebok International Limited.

vs

Dr. Mark Busuttil u l-Prokurtur Legali Luisa Tufigno li b’ digriet tal-25 ta’ Settembru 2008 gew nominati bhala kuraturi deputati biex jirrapprezentaw lis-socjeta’ SARL Ben Moussa Morad & Salim Khenchela Algeria.

Il-Qorti,

I. PRELIMINARI.

Rat ir-rikors guramentat tal-Avukat Dottor David Tonna ghan-nom u in rapprezentanza tas-socjeta’ estera Reebok

International Limited datat 4 ta' Settembru 2008 a fol. 1 tal-process fejn espona u ikkonferma l-fatti segwenti:

Illi s-socjeta' Reebok International Limited ta' Moor Lane Mill, Lancaster LA1 1GF, tar-Renju Unit hija proprjetarja ta' diversi markji, fosthom il-markju "REEBOK" u l-markju distintiv maghruf bhala "Starcrest Device", liema markji huma uzati minn din is-socjeta' fuq diversi prodotti manifatturati minnha bhal abbiljamenti tal-hwejjeg, zraben sportivi, brieret u prodotti ohra, u dan skont kif jidher fuq id-Dokumenti "A" u "B";

Illi s-socjeta' rikorrenti hija detentrici tad-dritt ta' propjeta' industrijali tal-istess markji "REEBOK" u "Starcrest Device" fil-komplessita' taghhom irregistrati fir-Registru tal-Markji f'Malta taht *Trademark No. 17143* (kif muri f'Dok. "A"), u *Trademark No. 17144* (kif muri f'Dok. "B"), kif ukoll minhabba l-fatt illi s-socjeta' rikorrenti ghandha d-drittijiet tal-awtur fuq id-disinn jew xoghol artistiku "Starcrest Device" u dan kollu *ai termini* tal-**artikolu 2** tal-**Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta;**

Illi jirrizulta illi fil-31 ta' Lulju 2008 iddahhlet gewwa Malta fuq il-vapur MV "CMA-CGM PUCCINI", u/jew giet importata temporanjament u/jew tqieghdet gewwa zona hielsa jew mahzen hieles, konsenja ta' zraben sportivi li jgibu l-markju "ROODUK" li hu simili hafna u kwazi identiku ghal-markju tas-socjeta' rikorrenti "REEBOK" fuq imsemmija kif ukoll igibu markju li hu simili hafna u kwazi identiku ghal-markju tas-socjeta' rikorrenti "Starcrest Device", liema konsenja tikkonsisti f'disat elef tmien mija u sittax (9,816) il-par zraben sportivi b'*Container* Numru GATU8280627, u li ma humiex genwini, u dan bi ksur tal-projibizzjoni tal-**artikolu 4 tal-Kap. 414;**

Illi mill-Polza ta' Kargu Numru XMPC080379 jirrizulta li l-konsenjatarji taz-zraben sportivi in kwistjoni huma ndikati bhala SARL Ben Moussa Morad & Salim Khenchela Algeria Tel:00213661347581, mentri jirrizulta li d-dettalji tax-*Shipper* huma ndikati bhala Chal Global Limited

Flat/RM 1610 Nan Fung Tower 173 Des Voeux Road Central HK Tel:0579-5563429;

Illi d-dhul gewwa Malta, u/jew l-esportazzjoni u/jew ir-ri-esportazzjoni ghal cirkolazzjoni hielsa, u/jew importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' oggetti li jikkontravjenu dritt dwar il-propjeta' intellettwali huwa projbit skont l-**artikolu 4** tal-istess **Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta;**

Illi dawn iz-zraben sportivi in kwistjoni jikkontravvjenu d-drittijiet ta' propjeta' intellettwali tas-socjeta' rikorrenti skont l-**artikolu 2 (1) (a) tal-Kap. 414**, li favur taghha huma rregistrati l-markju "REEBOK" u l-markju distintiv maghruf bhala "Starcrest Device", u jikkontravvjenu wkoll id-drittijiet ta' propjeta' intellettwali tas-socjeta' rikorrenti skont l-**artikolu 2 (1) (b)** tal-istess **Kap. 414**, kif ukoll jikkontravvjenu d-drittijiet ta' propjeta' intellettwali tas-socjeta' rikorrenti skont l-**artikolu 2 (1) (a)** u **(b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003** li tirrigwarda l-azzjonijiet li tiehu d-Dwana kontra prodotti li huma sospettati li jikkontravvjenu certi drittijiet ta' propjeta' intelletwali u l-mizuri li jridu jittiehdu kontra prodotti li jinstabu li jikkontravvjenu l-imsemmija drittijiet, u dan kollu kif ben spjegat mill-analizi li ghamlu rapprezentanti tas-socjeta' estera Adidas International Marketing B.V. ghas-socjeta' rikorrenti (ara r-rapport tal-analizi mmarkat bhala Dok. "C");

Illi din il-konsenja ta' zraben sportivi bhalissa tinsab mizmuma mill-Kontrollur tad-Dwana taht il-provvedimenti tal-**Kap. 414** wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-istess Kontrollur wara li gew provduti lilu l-informazzjoni kollha pertinenti sabiex ikun jista' jiddeciedi dwar il-kaz (ara kopja tal-applikazzjoni mmarkata bhala Dok. "F");

Illi huwa principju ben stabbilit fit-**Trattat tal-Komunita' Ewropea** u fil-kazistika tal-'European Court of Justice' illi r-Regolamenti mahruga mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea ghandhom effett dirett gewwa l-pajjizi Membri tal-Unjoni Ewropea u ghaldaqstant il-provvedimenti legali

tar-**Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta’ Lulju 2003** ghandhom jigu nvokati direttament mill-Qrati Maltin fil-kwistjonijiet u l-kawzi li jkunu qed jigu trattati quddiemhom;

Illi l-Avukat Dr. David Tonna *nomine* jiddikjara illi l-fatti suesposti jafhom in parti personalment u in parti minn informazzjoni li inghatatlu mill-Kontrollur tad-Dwana u mill-mandanti tieghu;

Illi ghalhekk l-istess ir-rikorrent *nomine* jitlob lill-intimati jghidu ghaliex din il-Qorti m’ghandhiex:-

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi z-zraben sportivi in kwistjoni, li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta’ rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u dan skont l-**artikolu 2 (1) (a)** u **(b) tal-Kap. 414** u/jew skont l-**artikolu 2 (1) (a)** u **(b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003;**

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta’ din il-konsenja ta’ zraben sportivi, li tikkonsisti f'disat elef tmien mija u sittax (9,816) il-par zraben sportivi b’*Container* Numru GATU8280627, da parti tas-socjeta’ intimata u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta’ rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta’ proprjeta’ intellettwali tas-socjeta’ rikorrenti in kwantu li ma humiex genwini, skont l-**artikolu 2 (1) (a)** u **(b) tal-Kap. 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta’ Intellettwali (Mizuri Intrakonfini))** u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-**artikolu 4** tal-istess **Kap. 414**, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* irregistrati f’isem is-socjeta’ rikorrenti bin-Numri 17143 u 17144 fir-Registru tal-Markji ta’ Malta, u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta’ rikorrenti ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha “Starcrest Device”;

3. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta’ din l-imsemmija konsenja ta’ zraben sportivi tikkostitwixxi vjolazzjoni tal-**artikolu 2 (1)**

(a) u **(b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003**, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* irregistrati f'isem is-socjeta' rikorrenti bin-Numri 17143 u 17144 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta' rikorrenti ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha "Starcrest Device";

4. Tordna lill-Kontrullur tad-Dwana u/jew lis-socjeta' rikorrenti a bazi tal-ewwel talba u/jew tat-tieni talba u/jew tat-tielet talba sabiex jiddistruggu z-zraben sportivi in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u ghas-spejjez tas-socjeta' intimata, skont l-**artikolu 8 tal-Kap. 414**;

5. Tordna kull rimedju iehor li tista' skont it-termini ta' l-**Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) - Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta** u/jew skont it-termini tar-**Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003**, fil-konfront tas-socjeta' rikorrenti;

6. Tordna lis-socjeta' intimata sabiex thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni taz-zraben sportivi in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-ufficjali tad-Dwana skont it-termini tal-**Kap. 414**;

Bl-ispejjez, kontra s-socjeta' intimata li minn issa hija ngunta ghas-subizzjoni.

Rat il-lista tax-xhieda u d-dokumenti tar-rikorrenti annessi u mmarkati minn Dok "A" sa Dok "F" kif jidher a fol. 8 sa fol. 19 tal-process.

Rat id-digriet datat 25 ta' Settembru 2008 fejn gew nominati l-kuraturi deputati sabiex jidhru ghall-entita' intimata.

Rat li din il-kawza giet appuntata ghas-smigh ghas-seduta tal-20 ta' Jannar 2009.

Rat-ir-risposta tal-kuraturi deputati datata 27 ta' Novembru 2008 a fol. 30 tal-process fejn esponew:-

1. Illi l-esponenti m'humiex edotti mill-fatti u ghalhekk qed jirrizervaw d-dritt li jipprezentaw risposta motivata kif u meta jigu edotti mill-fatti.

Salv risposta ulterjuri.

Rat il-lista tax-xhieda tal-kuraturi deputat a fol. 39 tal-process.

Rat il-verbal tas-seduta mizmuma quddiem din il-Qorti fl-20 ta' Jannar 2009 fejn meta issejhet il-kawza dehru d-difensuri tal-partijiet li qablu li l-kawza tista' tibqa' ghas-sentenza. Il-kawza giet differita ghas-sentenza ghas-26 ta' Frar 2009.

Rat in-nota attrici datati 12 ta' Dicembru 2008 fejn gew esebiti l-affidavit tal-ufficjal tad-Dwana George Agius (Dok. "GA1"), u Dok. "DT1" u Dok. "PR1" sa Dok. "PR3".

Rat ix-xhieda kollha moghtija.

Rat id-dokumenti esebiti.

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza.

<u>II. KONSIDERAZZJONIJIET.</u>

Illi jirrizulta illi fil-31 ta' Lulju 2008 iddahhlet gewwa Malta fuq il-vapur MV "CMA-CGM PUCCINI", u/jew giet importata temporanjament u/jew tqieghdet gewwa zona hielsa jew mahzen hieles, konsenja ta' zraben sportivi li jgibu l-markju "ROODUK" li hu simili hafna u kwazi identiku ghal-markju tas-socjeta' rikorrenti "REEBOK" fuq imsemmija kif ukoll igibu markju li hu simili hafna u kwazi identiku ghal-markju tas-socjeta' rikorrenti "Starcrest Device", liema konsenja tikkonsisti f'disat elef tmien mija u sittax (9,816) il-par zraben sportivi b'*Container* Numru GATU8280627, u li l-istess konsenja giet mizmuma fil-5 ta' Awissu 2008 mill-ufficjali tad-Dwana fuq suspett li l-istess oggetti ma humiex genwini u huma kontrafatti (affidavit ta' l-ufficjal tad-Dwana George Agius datat 12

ta'Dicembru 2008 (Dok. "GA1"), u b'hekk jiksru d-drittijiet li s-socjeta' attrici ghandha fuq l-istess markji li huma debitatament registratati kif jidher minn Dok. "A" u "B" u dan bi ksur tal-projbizzjoni tal-**artikolu 4 tal-Kap. 414;**

Illi minn ezamijiet li saru fuq l-istess oggetti jirrizulta li effettivament l-istess konsenja kienet kontrafatta kif jirrizulta minn Dok. "C", u li allura d-drittijiet tas-socjeta' attrici fuq l-istess marki kif indikati (Dok. "A" u "B") gew miksura u pregudikati b'dan li l-allegazzjonijiet attrici gew ippruvati, ma humiex kontradetti u ghalhekk fil-waqt li din il-Qorti tastjeni milli tiehu konjizzjoni tal-hames (5) talba attrici, tilqa t-talbiet attrici l-ohra kif hawn deciz, b'dan li *ai fini* tas-sitt (6) talba l-ammont ta' spejjez huwa dak ta' €5,617.70 kif indikat f'Dok. "DT1" u Dok. "PR1" sa Dok. PR 3".

<u>III. KONKLUZJONI.</u>

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti, **taqta' u tiddeciedi,** billi fil-waqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati biss in kwantu l-istess huma nkonsistenti ma' dak hawn deciz u fil-waqt li **tastjeni milli tiehu konjizzjoni tal-hames (5) talba attrici, tilqa' t-talbiet attrici l-ohra biss fis-sens hawn deciz** b'dan illi:-

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi z-zraben sportivi in kwistjoni, li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u dan skont l-**artikolu 2 (1) (a)** u **(b) tal-Kap. 414** u/jew skont l-**artikolu 2 (1) (a)** u **(b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003;**

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' zraben sportivi, li tikkonsisti f'disat elef tmien mija u sittax (9,816) il-par zraben sportivi b'*Container* Numru GATU8280627, da parti tas-socjeta' intimata u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta' intellettwali tas-socjeta' rikorrenti in kwantu li ma humiex

genwini, skont l-**artikolu 2 (1) (a)** u **(b) tal-Kap. 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini))** u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-**artikolu 4** tal-istess **Kap. 414**, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* irregistrati f'isem is-socjeta' rikorrenti bin-Numri 17143 u 17144 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta' rikorrenti ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha "Starcrest Device";

3. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din l-imsemmija konsenja ta' zraben sportivi tikkostitwixxi vjolazzjoni tal-**artikolu 2 (1) (a)** u **(b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003**, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* irregistrati f'isem is-socjeta' rikorrenti bin-Numri 17143 u 17144 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta' rikorrenti ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha "Starcrest Device";

4. Tordna lill-Kontrullur tad-Dwana a bazi tal-ewwel, it-tieni u t-tielet talba attrici sabiex fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din is-sentenza jiddistruggi z-zraben sportivi in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u ghas-spejjez tas-socjeta' intimata, skont l-**artikolu 8 tal-Kap. 414**;

5. Tastjeni milli tiehu konjizzjoni tal-hames talba ghaliex ma' hemmx bzonn taghha;

6. Tordna lis-socjeta' intimata sabiex thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni taz-zraben sportivi in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-ufficjali tad-Dwana skont it-termini tal-**Kap. 414** u dan fl-ammont ta' hamest elef, sitt mija u sbatax-il ewro u sebgha u disghin centezmu (€5,617.97);

Bl-ispejjez kontra l-entita' konvenuta b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skont il-ligi.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

---------------------------------TMIEM---------------------------------